KAZETA

27. zenbakia · 2026ko azaroaren 15a

27 zenbaki, gure ahotsak partekatzen



25A

Gure ahotsak genero-indarkeriaren aurka

Adimen artifiziala eta literatura · Topaketa eta hausnarketa

Lerro eta ahots artean · Idazketa eta parte-hartzea

Irakurketak, aurkezpenak eta Gabonak letren artean

Nafar Idazleen Elkartea
Asociación Navarra de Escritores/as

Zenbaki honetan

Eskerrik asko posible egiteagatik 3

Adimen artifiziala eta literatura 4–5

Zuregandik sortzen diren istorioak 6

VIVAS eta koilara batean sartzen diren letrak 7

Mikroipuinak 8

Frida irakurketa kluba 9

Cartas desde la otra orilla · Tutera 10

El Códice de Gaueko · Alberto Luna Vasco 11

Antzerkia · Manos arriba, sociedad limitada 12

Liburu-dendak, gure lehen irakurleak 13

Idazle Elkarteen Konferentzia 14

ANE-NIE eta CEDRO · Elkartea eta eskubideak 15

Zure idazketak ere badu lekua ANE-NIEn 16

Gabonetako afaria · Abenduak 17 17

Abendua 5 hitzetan 18

Albisteak eta oharrak 19

Sakatu izenburu bat dagokion orrira joateko.

Gure ahotsak genero-indarkeriaren aurka.

Eskerrik asko posible egiteagatik

Bazkide maiteok:

Urte bizi baten amaierara hurbiltzen ari gara, eta une batez gelditu nahi dut eskerrak emateko. Proiektu eta jardueretan parte hartu duzuen bazkide guztioi: eskerrik asko zuen presentziagatik, borondateagatik eta hainbeste modutan laguntzeko prest egoteagatik.

Ideiak proposatzeagatik, deialdiak zabaltzeagatik, zuen denbora eskaintzeagatik, topaketetara etortzeagatik eta behar zenean esku bat botatzeagatik. Ekarpen bakoitzak, ia ikusten ez denak ere, elkarteari eusten laguntzen dio eta zentzua ematen dio ahalegin partekatuari.

«Las sin sombrero navarras» proiektuak gure literatura-memorian dagokien lekua merezi duten emakumeen lana ikertzeko eta partekatzeko aukera eman digu. «Entre líneas y voces» ekimenak adierazteko, ikasteko eta elkartzeko guneak irekitzen ditu. AA eta literaturari buruzko lehen jardunaldiek literatura-sorkuntzaz eta idazten dugunon eskubideez informatzeko eta hitz egiteko bildu gaituzte.

Horri guztiari gehitu behar zaizkio hilabete hauetan ANE-NIEri bizia eman dioten irakurketak, tailerrak eta proposamenak. Eskerrik asko, halaber, bidelagun izan ditugun erakunde eta pertsonei, eta CEDROri, bere babesagatik eta lankidetzagatik.

Jarduera bakoitzaren atzean askotan ikusten ez den lana dago. Baina ahalegin horrek badu ordaina: proposamen batek jendea elkartzen duela, galdera bat pizten duela edo norbait idaztera, irakurtzera nahiz bere esperientzia partekatzera animatzen duela ikustea.

Elkartea literaturaz eta ekarpen ugari egin ditzaketen pertsonez beteta dago. Bakoitzak eskain dezakeenarekin hazten da, parte hartzeko gogoarekin eta eguneroko lanari eusten dioten keinu txikiekin.

Urtea ez da oraindik amaitu, eta lanean jarraitzen dugu. Oraindik baditugu gozatzeko topaketak, garatzeko ideiak eta parte hartzeko aukera berriak. Zuen proposamenak entzuten eta pertsona bakoitzak bere lekua aurkituko duen elkarte hurbila eraikitzen jarraitu nahi dugu.

Ahalegina eta ikaskuntza partekatzeko urtea izan da. Eskerrik asko ANE-NIEko kide izateagatik eta bide honetan gurekin egoteagatik.

Besarkada bat,

Carmen Puerta Extremera
ANE-NIEko lehendakaria

Adimen artifiziala eta literatura

Osteguna, azaroak 12 · Informazioa, eskubideak eta topaketa

Azaroaren 12an eta 13an, ANE-NIEk AA eta literaturari buruzko lehen jardunaldiak egin zituen Iruñeko NH Iruña Park hotelean, CEDROren laguntzarekin. Bi arratsalde izan ziren informatzeko, galderak partekatzeko eta adimen artifizialaren aurrean literatura-sorkuntzaz hitz egiteko.



Jardunaldien inaugurazioa.



CEDROren saio bateratua.

Irekiera instituzionala eta elkarrizketa hurbila

Inaugurazioan Ignacio Apezteguia Morentinek, Kultura-Vianako Printzea Erakundeko zuzendari nagusiak, parte hartu zuen, eta Carmen Puerta Extremera ANE-NIEko lehendakariak ongietorria egin zuen. Bakarne Atxukarro Estombak aurkeztu zuen jardunaldia.

Pedro Sánchez CEDROko Bazkideen zuzendariak eta Jorge Corrales erakundeko zuzendari nagusiak hitzaldi bateratu dinamikoa eta argigarria eskaini zuten. «Nola lagun diezazuke CEDROk?» eta «AAren garaian idaztea» izan ziren idazten dugunontzako laguntzaz eta adimen artifizialaren erronkez aritzeko ardatzak.



Eskerrik asko gurekin egoteagatik

ANE-NIEtik eskerrak ematen dizkiogu CEDROri bere lankidetzagatik eta hurbiltasunagatik, Kulturako zuzendari nagusiari gurekin egoteagatik, eta topagune hau posible egin zuten parte-hartzaile guztiei.

Adimen artifiziala eta literatura

Ostirala, azaroak 13 · Idazleen eta liburuaren sektorearen ahotsa





AA, giza egilearen etsaia ala konplizea?

Lehen mahaiak Marisol Artica, Estela Chocarro, Miguel Izu eta Iván Romo bildu zituen, Daniel Ferroren moderaziopean. Adimen artifizialaren eta giza egiletzaren arteko harremana izan zen elkarrizketaren abiapuntua.

Liburuaren sektorea adimen artifizialaren aurrean

Nieves Hernándezek moderatutako bigarren mahaian María Oset, Giorgia Saiu, Pedro Irulegui, Gabriel Rubio eta Carmen Puerta Extremera aritu ziren. Argitalpengintzari, liburu-dendei, arte plastikoei, irakaskuntzari eta idazleen elkarteari lotutako ahotsak bildu ziren.



Eskerrik asko hizlariei, parte-hartzaileei, moderatzaileei eta entzuleei jardunaldi hauek partekatzeagatik eta gure literaturaren esparruan beharrezkoa den elkarrizketan parte hartzeagatik.

LASTER: HITZALDIAREN ETA MAHAIEN BIDEOAK GURE WEBGUNEAN

Zuregandik sortzen diren istorioak

Entre líneas y voces · Ipuinak idazteko tailerra

2026ko azaroaren 17a · 17:00–20:00

Iruñeko Emakumeen Etxea





Ana Martínez Mongay

Per Gaztelu

ANE-NIEko Casa del Relato ekimenaren koordinatzaileak

Oroitzapenak, bizipenak eta ideiak ipuin bihurtuko ditugu, geure ahotsari forma emateko.

Tailerrean sortutako testuak azaroaren 25aren harira partekatuko dira, betiere egilearen baimenarekin.

IZEN-EMATEA: info@ane-nie.com

Gaia: Entre líneas y voces · Leku guztiak bete arte.

Antolatzailea: ANE-NIE · Diruz laguntzen du: Iruñeko Udala

Lerro eta ahots artean

2026ko azaroaren 19a · 17:00–20:00 · Iruñeko Emakumeen Etxea

LEHEN ZATIA · 17:00

VIVAS



Aldaketarako antzerkia

Inma Martínek eta Alicia Baigorrik idatzi eta antzeztua.

BIGARREN ZATIA · JARRAIAN

Koilara batean sartzen diren letra guztiak

Dinamika parte-hartzailea · Carmen Puerta Extremera
Gizarte- eta eskola-bitartekaria

Mahai bat, zenbait elementu eta parte hartzean aurkituko duzun erronka bat. Gure beharrak errespetuz eta segurtasunez adierazteko moduak aztertuko ditugu, erregutu beharrik gabe.

JENDE GUZTIARENTZAKO JARDUERA
Sarrera doan, leku guztiak bete arte.



MIKROIPUINAK

Istorio txikiak, emozio handiak

Mikroipuinen irakurketa

PARTE-HARTZAILEAK

José María Imízcoz

Katrin Pereda

Carmen Puerta

Per Gaztelu

Tasús Burguete

Ana Martínez Mongay

Bakarne Atxukarro

Astelehena, 2026ko azaroaren 23a

19:00 · El Corte Inglés-eko Ámbito Cultural

Koordinatzailea: Per Gaztelu

Frida irakurketa kluba

Bi topaketa azarorako eta abendurako

IRAKURTZEAK BATZEN GAITU

2026ko agenda

AZAROAK 26

Per Gaztelu

El camaleón

ABENDUAK 17

Mar Echenique

Valium 10 en la vicaría

INFORMAZIOA: info@ane-nie.com · 747 413 986

Liburuaren aurkezpena

Cartas desde la otra orilla

Carmen Puerta Extremera





Aurkezlea: Pepe Alfaro · Idazlea

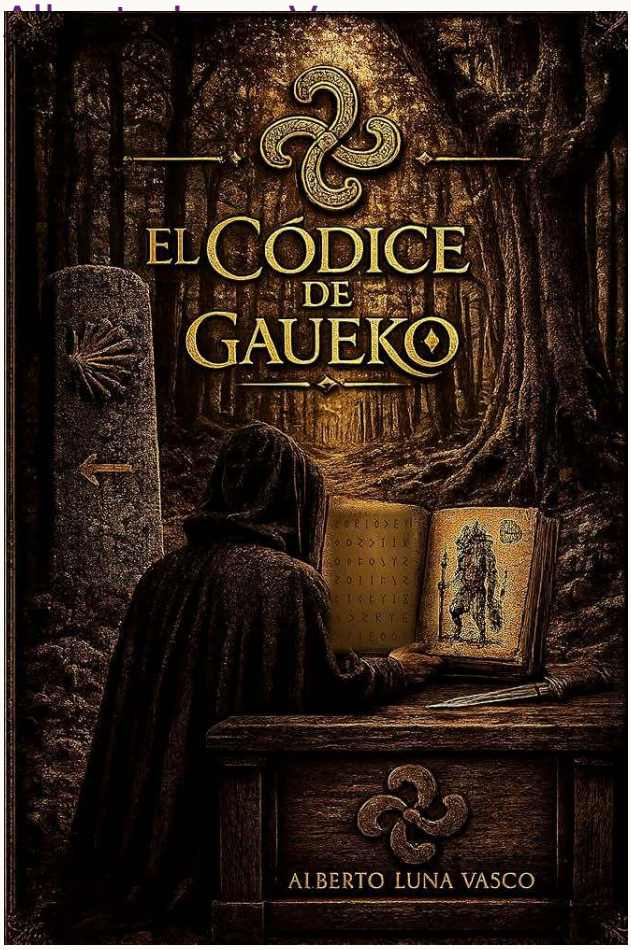
2026ko azaroaren 18a · 19:00

Letras a la Taza liburu-denda · Tutera

Denborak isiltzen duena, memoriak aldarrikatzen du.

Aurkeztutako liburu berriak

El Códice de Gaueko





Liburuaren azala eta Alberto Luna Vasco aurkezpen batean.

Joan den irailaren 11n, Alberto Luna Vasco Erripagañako bizilagunak bere lehen eleberria aurkeztu zuen. Historia-oinarria duen fikziozko kontakizuna da, Nafarroa eta Frantzia artean kokatua. Desagertze bat du abiapuntu, eta hilketa erritualen eta bilaketa pertsonalen trama batean murgiltzen gaitu.

ANE-NIEtik gure bazkidea zoriondu nahi dugu bere lehen eleberriagatik, eta pozik ospatzen dugu haren istorioek irakurle berriak aurkitzea. Zorionak, Alberto!

Antzerkia

Manos arriba, sociedad limitada

Kroma Teatrok «Manos arriba, sociedad limitada» aurkezten du, Miguel Royo eta Iker Colomorekin eta Yolanda Almeidaren dramaturgiarekin. Azaroaren 27an izango da, 19:00etan, Nafarroako Antzerki Eskolan. Agertokian bizia hartzen duten istorioen inguruan elkartzeko beste aukera bat.

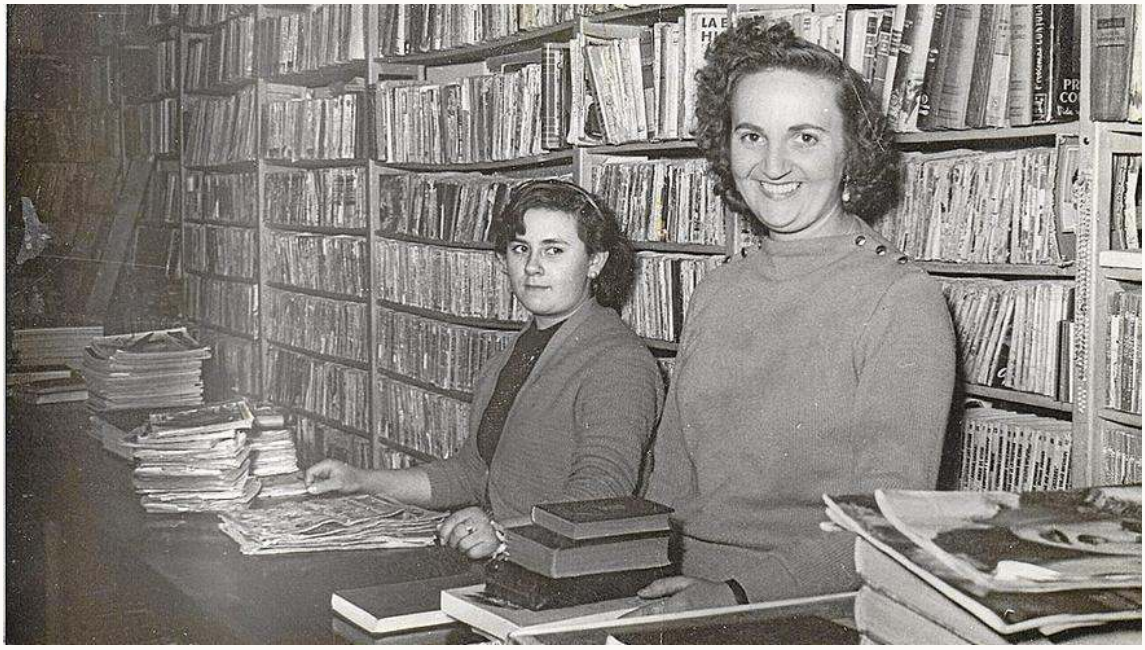


2026ko azaroaren 27a · 19:00

Nafarroako Antzerki Eskola

Liburu-dendak, gure lehen irakurleak

Liburuak beste esku batzuetara iristen laguntzen dutenei aitortza.



Abarzuza liburu-denda, Kale Berria 81, Iruñea. Ceferina Fontellas, 1955–1956 inguruan.
Jatorria: Abarzuza-Fontellas familia; Memorias del Viejo Pamplona webgunean argitaratua.

«Liburu-denda baten arduraduna gure lehen irakurlea izaten da, askotan».

Liburu batek beste esku batzuetan bere lekua aurkitu aurretik, norbaitek ireki, irakurri eta haren alde egiten du. Idazten duenari entzuten dio, istorio baten bila dabilenari gomendatzen dio, aurkezpenak hartzen ditu eta oraindik oso ezagunak ez diren ahotsei tokia egiten die. Liburu-dendak topaguneak dira: komunitatea ere eraikitzen da haietan.

Nafarroan, CEGALen 2024–2025eko Liburu-denden Mapak 40 liburu-denda independente jasotzen ditu. Kategoria horren errolda da, bere irizpideen araberakoa; ez dira erkidegoan liburuak saltzen dituzten gune guztiak.

Espainian, 2025eko Barometroaren arabera, testuliburuak ez diren liburuen erosleen % 24k Interneten egin zuen azken erosketa; % 40k, liburu-dendetan, eta % 16k, liburu-denden kateetan. Azken erosketari buruzko datuak dira, ez saldutako ale guztiei buruzkoak. Interneteko salmentek liburu-denden online dendak ere biltzen dituzte.

Klik baten erosotasunak ez dezala ikusezin bihurtu irakurtzen, aukeratzen eta gomendatzen duen pertsona. Liburu-dendak zaintzea gure idazketa irakurleengana hurbiltzen dutenak zaintzea da.

Iturriak: CEGAL, Mapa de Librerías 2024–2025; FGEE, Hábitos de Lectura y Compra de Libros 2025; Memorias del Viejo Pamplona.
Argazkia: argitaratu aurretik erreprodukzio-baimena baieztatu behar da.

Ahots partekatua, sorkuntzaren alde

ANE-NIE, Idazle Elkarteen Konferentzian



Konferentziaren aurreko topaketa bateko irudia.

ANE-NIE Idazle Elkarteen Konferentziako Koordinazio Batzordeko kide da. Sorkuntzaren eta egile-eskubideen alde lankidetzan eta elkarlanean aritzeko gunea da.

Azken bileran, adimen artifizial sortzaile jasangarri baten aldeko manifestuaren egoera eta hurrengo osoko bilkuraren edukiak prestatzea izan zituzten hizpide.

Hurrengo osoko bilkura: 2026ko abenduaren 10a · Alcalá de Henares

AA sortzaile jasangarri eta etiko baten alde

Konferentziak manifestua ezagutzera eta sinatzera gonbidatzen ditu idazten duten pertsona guztiak, elkarteetako kide izan edo ez. ANE-NIE erakunde sustatzaileetako bat da. Ekimenak baimena, ordainsaria eta gardentasuna eskatzen ditu AA sortzailea garatzeko obrak erabiltzean.

IRAKURRI MANIFESTUA ETA GEHITU ZURE SINADURA

Zure ahotsak balio du.
Zure eskubideek ere bai.

Zure literatura-bidean laguntzeko bi aukera.
Sakatu botoiak hurrengo urratsa egiteko.

ANE-NIE

Partekatu zure idazketa. Egin zaitez elkarteko kide.

Gutxienez liburu bat argitaratu baduzu eta nafarra bazara edo Nafarroarekin lotura baduzu, ANE-NIEko kide izatera gonbidatzen zaitugu.

BAZKIDE EGITEKO INFORMAZIOA

CEDRO

Ezagutu zure eskubideak kudeatzeko eta babesteko bideak.

Idazten edo itzultzen baduzu, kontsultatu CEDROren zerbitzuak eta bazkide egiteko urratsak. CEDROko kide egitea doakoa da, eta ez dago kuotarik.

CEDROKO KIDE IZAN NAHI DUT

Botoi bakoitzak dagokion erakundearen webgunea irekitzen du.

Zure idazketak ere badu lekua ANE-NIEn

EGIN ZAITEZ BAZKIDE

Partekatu zure ahotsa, ezagutu idazten duten beste pertsona batzuk eta hartu parte Nafarroako literatura-bizitzan.

Literatura-topaketak eta jarduerak

Tailerrak eta ikaskuntza partekatua

Zurekin eraikitzen den komunitatea

Ezagutu nahi zaitugu. Idatz iezaguzu bazkide nola egin jakiteko.

ELKARTEKO KIDE IZAN NAHI DUT

www.ane-nie.com/contacto/
info@ane-nie.com

Letrak partekatzeko mahai bat

ANE-NIE · Gabonetako afaria · 2026ko abenduaren 17a



Elkartzeko, letrak partekatzeko eta batzen gaituzten istorioen alde topa egiteko gau bat.

Hitzez egindako opari bat

Ekarri testu bat bilduta: zuk idatzitakoa edo aurten hunkitu zaituen beste bat. Beste norbaitena bada, adierazi egilearen izena.

EMAN IZENA AZAROAREN 30A BAINO LEHEN

WhatsApp: 747 413 986 · Elkartearen telefonoa

Gehieneko prezioa: 40 € pertsonako.
Izena ematen dutenei jakinaraziko dizkiegu behin betiko prezioa, lekua, ordua eta menua.

ABENDUA 5 HITZETAN

Bost hitz ere poema bat izan daitezke



Ez da asko idatzi behar zerbait esateko.

Oroitzapen bat, desio bat, hutsune bat, poza…
Zer partekatu nahiko zenuke urtea agurtzeko?

ERRONKA: BOST HITZ, ZEHAZKI

Adibidez: Oroimenak ere argiak pizten ditu.

Abenduan zehar jasotako poemak ANE-NIEren sare sozialetan partekatuko ditugu.

BIDALI ZURE POEMA ETA IZENA: info@ane-nie.com

Gaia: Abendua 5 hitzetan · Zure ahotsak ere badu lekua.

Albisteak eta oharrak

Gabonetako loteria

65339

Eskuragarri dago ANE-NIErentzat gordetako zenbakia. Zuen dezimoak Iruñeko San Nikolas kaleko 19. zenbakiko 4. Loteria Administrazioan jaso ditzakezue.

2027ko lehen hiruhilekorako prestakuntza

Zer ikasi nahiko zenukete?
Bidali 2027ko lehen hiruhilekorako tailer- eta prestakuntza-gai proposamenak info@ane-nie.com helbidera.
Zuen ideiek elkartearen interesei erantzungo dieten jarduerak prestatzen laguntzen digute.

Argitaratzeko argazkiak eta irudiak

ANE-NIEren webgunean, Kazetan eta sareetan argazkiak, ilustrazioak edo kartelak partekatzeko, bidali zuen irudiak edo argitaratzeko baimena dutenak. Adierazi beti egilea eta jatorria, eta, dagokionean, erantsi baimena edo erabilera-lizentzia.

Pertsona ezagunak agertzen badira, egiaztatu irudiak zabaltzeko beharrezko baimenak dituzuela. Ez bidali Internetetik hartutako irudirik erabilera-baldintzak ezagutu gabe.

Eskerrik asko egiletza eta pertsona guztien irudia zaintzen laguntzeagatik.

PROPOSAMENAK ETA KONTAKTUA: info@ane-nie.com